

**Zeitschrift:** Schweizerische Wasser- und Energiewirtschaft : Zeitschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Energiewirtschaft und Binnenschifffahrt

**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband

**Band:** 23 (1931)

**Heft:** (11): Schweizer Elektro-Rundschau

**Artikel:** Elektrische Küche und Heisswasserbereitung in Kaltbrunn

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-922579>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ELEKTRISCHE KÜCHE UND HEISSWASSERBEREITUNG IN KALTBRUNN

Kaltbrunn ist eine Gemeinde von etwa 2100 Einwohnern im st. gallischen Bezirk Gaster.

Die Bevölkerung treibt zur Hauptsache Landwirtschaft, daneben verschiedene Gewerbe, wie sie in Dörfern üblich sind. Das Dorf wird von der Genossenschaft «Elektrizitätswerk Kaltbrunn» versorgt, die den Strom von den St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerken (S. A. K.) beziehen. Die S. A. K. haben seit dem Jahre 1928 in den Nachbargemeinden von Kaltbrunn durch entsprechende Tarife und Beiträge an die Apparate für die elektrische Küche und Heisswasserversorgung eine lebhaftere Werbung entfaltet, die auch vom Linth-Limmatverband unterstützt worden ist. Das war der Anlass für die Leitung des Elektrizitätswerkes Kaltbrunn, sich dieser Bewegung anzuschliessen und es wurden im Jahre 1929 vermittelst eines Zirkulars die Abonnenten für die elektrische Küche und Heisswasserversorgung zu interessieren versucht. Die *Strompreise* wurden ab 1. Dezember 1929 wie folgt festgesetzt:

Küche mit Boiler: Tagesstrom von 6 bis 22 Uhr = 6 Rp/kWh  
 Nachtstrom von 22 bis 6 Uhr = 4 Rp/kWh  
 Küche ohne Boiler: Gesamtstrom 8 Rp/kWh  
 Zählergebühren: Zweifachtarifzähler mit Sperr- und Umschaltrelais 70 Rp. per Monat.

Für die Apparate und für das Kochgeschirr wurden *Subventionen* gewährt, sodass die Preise hierfür im Durchschnitt 55 % billiger waren als die Ladenpreise.

Von Anfang an wurde grosses Gewicht darauf gelegt, dass neben den Kochherden auch Boiler verwendet werden und zwar wählte man *Entleerungsspeicher* mit Nachtaufheizung, die mit *Wärmesicherung* und *Trockenregler* nach Patenten des Betriebsleiters von Kaltbrunn versehen sind, über deren Bau-

art wir in der nächsten Nummer näheres berichten werden.

Eine Eigentümlichkeit der Heisswassereinrichtungen in Kaltbrunn ist die, dass das Ein- und Ausschalten der Heisswasserspeicher bei den Bezüglern von einer zentralen Stelle aus geschieht. Dazu dient eine das ganze Dorf umspannende Steuerleitung. Auf diese Weise ersparte man die vielen Umschalt- und Sperruhren. Uebrigens besteht die Möglichkeit des Zu- und Abschaltens innerhalb der Sperrzeiten je nach den Belastungsverhältnissen.

Dank einer rührigen Werbetätigkeit durch den Betriebsleiter des E.W. Kaltbrunn, hat die elektrische Küche und die Heisswasserbereitung in Kaltbrunn eine erfreuliche Entwicklung erfahren. Bis zum Herbst 1930 waren 60 Kochherde und 60 Boiler angeschlossen. Die Hausfrauen sind mit den Einrichtungen restlos zufrieden und das Interesse wird durch gelegentliche Instruktionskochen wach gehalten.

Eine Enquete, die auf Veranlassung des Verfassers von der Betriebsleitung durchgeführt worden ist, ergab für das Jahr vom 1. Februar 1930 bis 31. Januar 1931 für 45 Haushaltungen folgende Verbrauchszahlen:

*Mittlerer monatlicher Verbrauch pro Familie* von im Mittel 5,1 Personen, wovon in der Mehrzahl Bauernfamilien (Heisswasserspeicher vorhanden) 122,0 kWh.

*Mittlerer Verbrauch pro Kopf und Tag* hierfür 0,780 kWh.

*Mittlerer monatlicher Verbrauch pro Familie* von im Mittel 5,1 Personen für die Heisswasserbereitung 85,0 kWh.

*Mittlerer Verbrauch pro Kopf und Tag* hierfür 0,550 kWh.

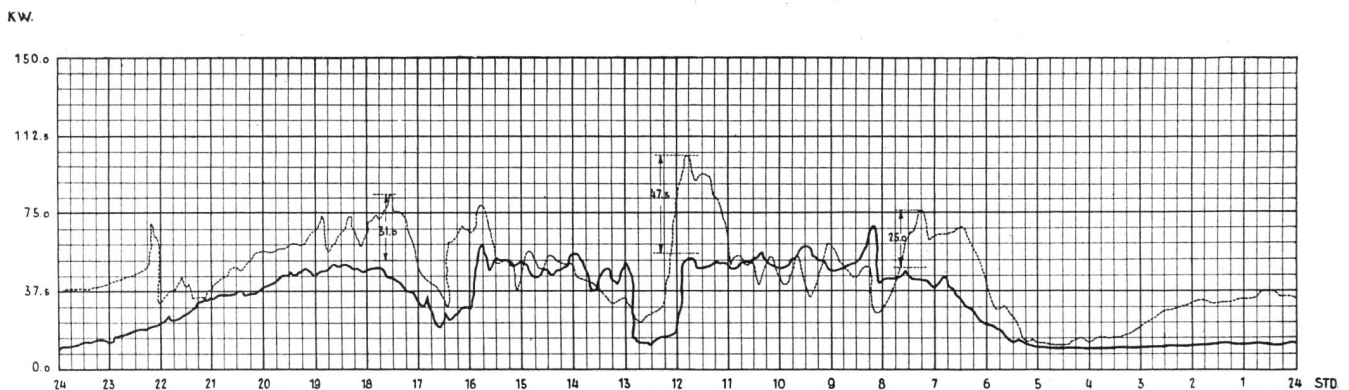


Abb. 18 Belastungskurven des E. W. Kaltbrunn mit und ohne den Anschluss von Kochherden und Boilern.

— Mittwoch, den 3. Dezember 1927 ohne Kochherde und Boiler.

..... Mittwoch, den 7. Dezember 1930 60 Kochherde mit 265 kW und 60 Boiler mit 34 kW angeschlossen.

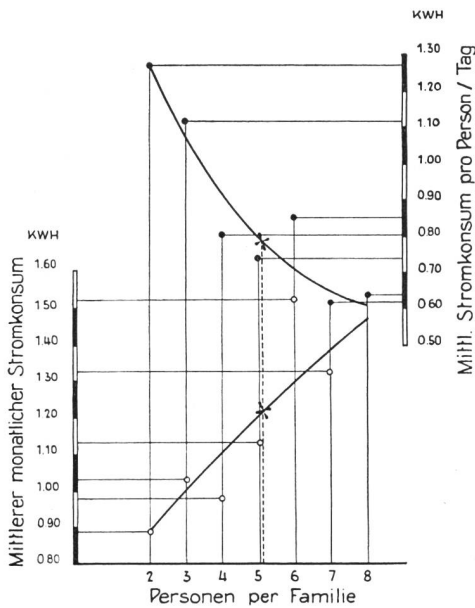


Abb. 19 E.W. Kaltbrunn. Mittl. Kochstromverbrauch pro Monat und pro Pers./Tag von 45 Haushaltungen. (Boiler vorhanden).

Die durch die Enquete gefundenen Zahlen für den Monatsverbrauch sind graphisch aufgetragen und mittlere Werte gesucht worden (Abb. 19 und 20). Es ergeben sich folgende ausgeglichene Zahlen:

Mittlerer ausgeglichener Verbrauch für die Küche (Heisswasserspeicher vorhanden)

Zahl der Personen pro Familie:	2	3	4	5	6	7	8
Mittl. Stromverbrauch pro Monat kWh	78	100	110	120	130	138	147
Mittl. Stromverbrauch pro Pers. u. Tag: kWh	1,28	1,09	0,91	0,84	0,72	0,65	0,61

Mittlerer ausgeglichener Verbrauch für den Heisswasserspeicher (Speicher von 30 Liter, mit Nachtaufheizung)

Zahl der Personen pro Familie:	2	3	4	5	6	7	8
Mittl. Stromverbrauch pro Monat: kWh	65	72	78	85	93	100	107
Mittl. Stromverbrauch pro Pers. u. Tag: kWh	1,07	0,79	0,64	0,56	0,51	0,47	0,46

Auf Grund dieser Verbrauchszahlen ergeben sich folgende mittlere Monatsausgaben für Küche und Heisswasserbereitung:

Personen pro Familie	Kochherd Fr.	Heisswasserbereitung Fr.	Total Fr.
2	4.70	2.60	7.30
3	6.00	2.90	8.90
4	6.60	3.10	9.70
5	7.20	3.40	10.60
6	7.80	3.70	11.50
7	8.40	4.00	12.40
8	8.80	4.30	13.10

Vergleicht man die in Kaltbrunn erhaltenen Zahlen für den Verbrauch des Kochstromes, wenn ein Heisswasserspeicher vorhanden ist, so ergibt sich eine beinahe völlige Uebereinstimmung mit den Zahlen, die der Verfasser für den Stromverbrauch von 647 Haushaltungen in Stadt und Kanton Zürich als

Mittel eines Jahres erhalten hat.<sup>1</sup> Der Stromverbrauch in den Wintermonaten ist in Kaltbrunn nur wenig kleiner als in den Sommermonaten, ein Beweis dafür, dass die vorhandenen Holzöfen im Winter nur selten zum Kochen benutzt werden.

Die finanziellen Auswirkungen dieser Massnahmen waren für das Werk gute, trotz der Subventionen für Apparate im Betrage von Fr. 3500.

Die Einwirkung der Belastung von Kochherden und Heisswasserspeichern auf den Netzbetrieb ist ebenfalls untersucht worden, und die Ergebnisse sind in Abb. 18 dargestellt.

Bei Bestimmung der zusätzlichen Belastung durch die Kochherde ist zu beachten, dass infolge der Mehranschlüsse von Licht und Motoren in der Zeit von 1927 bis 1930 die Belastungskurve sich entsprechend höher eingestellt hätte.

Bei einem Anschluss von 60 Herden mit 265 kW beträgt die Zunahme der Spitze: im Dezember, am Morgen 25,2 kW, am Mittag 48,0 kW, am Abend 31,2 kW. Somit ist die zusätzliche Belastung durch die Kochherde pro Herd von im Durchschnitt 4,4 kW Anschlusswert am Morgen 0,42 kW, am Mittag 0,80 kW, am Abend 0,52 kW.

Nach dem Tarif der S. A. K. für Wiederverkäufer wird nur die Abendbelastung für die Bemessung der Grundgebühr herangezogen. Dabei gilt als Maximum das Mittel aus 60 aufeinanderfolgenden Minuten, was für die Verrechnung die oben genannten Zahlen noch herabsetzt. Ing. A. Härry, Zürich.

<sup>1</sup> Bulletin des SEV No. 15, 1928.

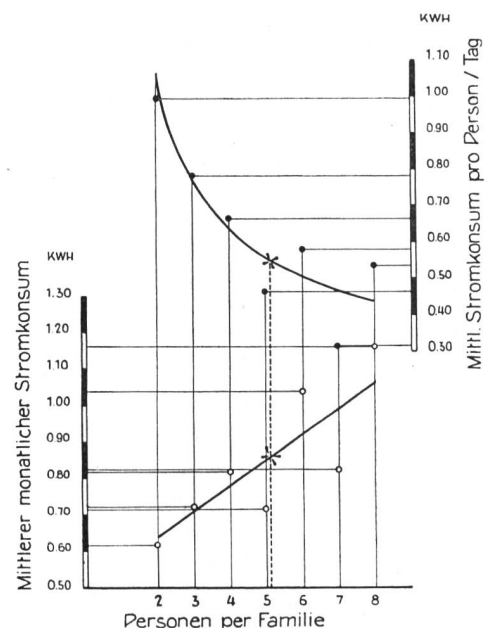


Abb. 20 E.W. Kaltbrunn. Mittlerer Stromverbrauch für Heisswasserbereitung mit Entleerungsboilern mit Nachtaufheizung pro Monat und pro Pers./Tag von 45 Haushaltungen.